

# DEC protect

## Bedienungsanleitung Rollstuhl-Luftzellenkissen

Version 2.0.0 DE

DE



## Erfassung der Produkt Identifikationsdaten

Wir empfehlen Ihnen die Identifikationsdaten zu Ihrem Produkt vom Typenschild in die nachfolgenden Zeilen zu übertragen, damit Sie Ihnen bei Rückfragen zum Produkt zur Verfügung stehen (siehe Kapitel Produktkennzeichnung)\*.

<b>TYP</b> Typ/Modell:	
<b>REF</b> Artikel Nr./REF:	
<b>UDI</b> Seriennummer (21):	
 Herstellungsdatum:	
Sonstige Angaben/Notizen:	

## Vielen Dank, dass Sie sich für ein DECprotect Luftzellenkissen von DIETZ entschieden haben.

Dieses Luftzellenkissen ist ein medizinisches Hilfsmittel. Um es korrekt nutzen zu können und mögliche Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, ist es erforderlich, dass Sie sich mit seiner Handhabung sehr genau vertraut machen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr DECprotect Luftzellenkissen benutzen. Sie erhalten darin wichtige Hinweise, die es Ihnen erlauben, die technischen Vorzüge vollständig zu nutzen.

Darüber hinaus erhalten Sie Informationen, die der Betriebssicherheit sowie einer bestmöglichen Werterhaltung Ihres Duschhockers dienen.

Sollten Sie weitergehende Informationen zu Ihrer Versorgung wünschen, so wenden Sie sich bitte an Ihr Sanitäts-Fachhaus.

Auf unserer Homepage finden Sie immer die aktuellen Unterlagen zu Ihrem Produkt. Für Hinweise und Fragen zur Produktsicherheit und zu Rückrufen wenden Sie sich an DIETZ. Unsere Kontaktinformationen finden Sie auf der Rückseite der Bedienungsanleitung.

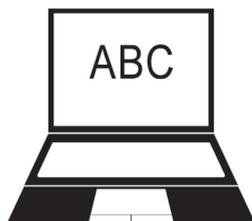


---

### HINWEIS

Für Menschen mit eingeschränkter Sehfähigkeit steht Ihnen zur größeren Darstellung die Bedienungsanleitung unter **[www.dietz-rehab.de](http://www.dietz-rehab.de)** im PDF-Format zur Verfügung.

---



<b>01 Wichtige Informationen</b>	<b>5</b>	<b>05 Sicherheitshinweise</b>	<b>11</b>
Allgemeines . . . . .	5	Sicherheitshinweise . . . . .	11
Zweckbestimmung . . . . .	5	<b>06 Hinweise zum Gebrauch</b>	<b>13</b>
Kontraindikationen . . . . .	5	Fehlersuche und -behebung . . . . .	13
Indikationen . . . . .	5	Wartung . . . . .	13
Zeichen und Symbole . . . . .	5	Lagerung . . . . .	13
<b>02 Produktbeschreibung</b>	<b>6</b>	Weitergabe und Wiedereinsatz . . . . .	13
Lieferumfang . . . . .	6	Entsorgung . . . . .	13
Zubehör (optional wählbar) . . . . .	6	Reinigen . . . . .	14
Aufbau . . . . .	6	Desinfektion . . . . .	14
<b>03 Luftzellenkissen verwenden</b>	<b>7</b>	Produktkennzeichnung . . . . .	15
Verwendung des Luftzellenkissens . . . . .	7	<b>07 Herstellererklärungen</b>	<b>15</b>
Sitzfixierung . . . . .	7	Gewährleistung . . . . .	15
Anpassung . . . . .	8	Lebensdauer . . . . .	15
Reparatur . . . . .	9	Konformitätserklärung . . . . .	15
Transport . . . . .	9	Haftung . . . . .	15
Zubehör von Fremdanbietern . . . . .	9		
<b>04 Technische Dokumentation</b>	<b>10</b>		
Abmessungen und Gewichte DECprotect . . . . .	10		
Weitere Angaben . . . . .	10		
Materialien . . . . .	10		
Produktprüfungen . . . . .	10		

## ALLGEMEINES

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Lieferumfangs. Sie ist beim Benutzer bereitzuhalten und bleibt auch bei Weitergabe des Produktes beim Produkt. Änderungen durch technische Weiterentwicklungen gegenüber den in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Ausführungen behalten wir uns vor. Nachdrucke, Übersetzungen und Vervielfältigungen in jeglicher Form, auch auszugsweise, bedürfen der schriftlichen Zustimmung der DIETZ GmbH. Das Urheberrecht liegt beim Hersteller.

Diese Bedienungsanleitung unterliegt keinem Änderungsdienst. Den jeweils aktuellen Stand erfahren Sie unter: [dietz-rehab.de](http://dietz-rehab.de)

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das DECprotect Rollstuhl-Luftzellenkissen benutzen.

## ZWECKBESTIMMUNG

Das Rollstuhl-Luftzellenkissen dient der Dekubitusbe- und Nachbehandlung für Risikopatienten, die sich in einem Rollstuhl fortbewegen. Mit Verwendung des Luftzellenkissens ist eine Entlastung des Sakralbereichs sowie eine Druckverteilung auf eine große Fläche gegeben.

Die Sicherheitshinweise und technischen Daten sind ergänzend zu beachten.

## KONTRAINDIKATIONEN

Die Verwendung des Rollstuhl-Luftzellenkissens ist nicht angezeigt bei

- ▼ Sitzunfähigkeit

## INDIKATIONEN

Krankheitsursachen, die ein dauerndes Sitzen verursachen, begründet durch z.B.

- ▼ Lähmungen
- ▼ Gliedmaßenverlust
- ▼ Gliedmaßendefekt/-deformität
- ▼ Bei bestehenden Dekubitalgeschwüren sowie bei starker Gefährdung oder Anzeichen zur Entstehung eines Geschwürs

## ZEICHEN UND SYMBOLE

Diese Symbole markieren Textpassagen, die hilfreich sind für die Nutzung und den Betrieb des Produktes im Alltag.



### WARNUNG

Warnhinweise müssen unbedingt beachtet und befolgt werden!

Sie machen darauf aufmerksam, dass bei Nicht-Beachtung Verletzungsgefahr besteht und/oder Schäden am Rollstuhl oder der Umgebung verursacht werden können.



### HINWEIS

Hier erhalten Sie Tipps und Ratschläge, die die Verwendung von Funktionen erleichtern.

## LIEFERUMFANG

Das DECprotect ist in einer Schutztüte und komplett in Karton verpackt. Nach dem Entpacken bewahren Sie den Karton nach Möglichkeit auf. Er dient zur evtl. späteren Einlagerung oder Weitergabe.

Nach Erhalt der Ware prüfen Sie bitte umgehend den Inhalt auf Vollständigkeit. Ist der Inhalt erkennbar beschädigt, verständigen Sie unverzüglich ihren Lieferanten. Der Inhalt besteht aus:

- ▼ 1 Verpackung (Folientüte + Karton)
- ▼ 1 Luftzellenkissen
- ▼ 1 Kissenbezug
- ▼ 1 Luftpumpe
- ▼ 1 Bedienungsanleitung
- ▼ 1 Reparaturkit



### HINWEIS

Nach dem Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit gem. Lieferumfang überprüfen. \_\_\_\_\_



### WARNUNG

#### Verpackungsfolien nicht verbrennen!

Beim Verbrennen können giftige Gase entstehen. Bewahren Sie Plastikbeutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit Sie keine Erstickungsgefahr darstellen. \_\_\_\_\_

## ZUBEHÖR (OPTIONAL WÄHLBAR)

Vom Hersteller erhältliches Zubehör:

- ▼ Inkontinenzbezug

## AUFBAU

- 1 Atmungsaktiver Kissenbezug
- 2 Luftzellenkissen
- 3 Ventil (je nach Ausführung hat Ihr DECprotect ein oder zwei Ventile)
- 4 Reparaturkit
- 5 Luftpumpe

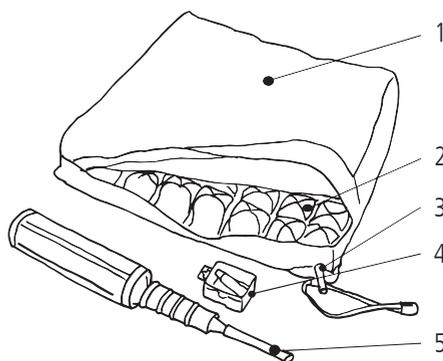


Abb.1

## VERWENDUNG DES LUFTZELLENKISSENS

1. Nehmen Sie das Luftzellenkissen aus seiner Verpackung und legen Sie es mit dem Ventil zu Ihnen gerichtet vor sich hin.
2. Öffnen Sie das Ventil durch Drehen des Ventilstutzens entgegen dem Uhrzeigersinn (Abb. 2).
3. Stecken Sie den Schlauch der Luftpumpe auf den gerändelten Ventilstutzen.
4. Pumpen Sie das Kissen nun so weit auf, dass alle Luftzellen gut befüllt sind (Abb. 3).
5. Schließen Sie das Ventil durch Drehen des Ventilstutzens im Uhrzeigersinn (Abb. 4).
6. Entfernen Sie nun die Luftpumpe vom Ventil.
7. Ziehen Sie den Bezug auf das Kissen. Achten Sie darauf, dass sich die Anti-Rutsch-Noppen des Bezuges auf der Unterseite des Luftzellenkissens befinden. Wenn Sie das Luftzellenkissen mit zwei Kammern haben, führen Sie den oben beschriebenen Ablauf an beiden Ventilkammern durch.

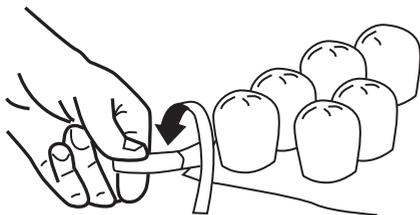


Abb. 2

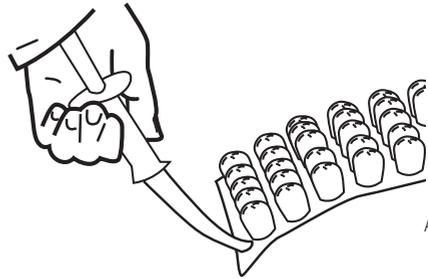


Abb. 3

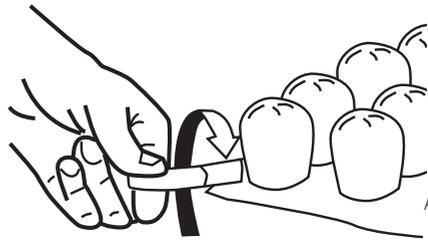


Abb. 4

## SITZFIXIERUNG

1. Das Luftzellenkissen bietet Ihnen festen Halt im Rollstuhl. Es ist auf der Unterseite mit Anti-Rutsch-Noppen versehen, die ein Abrutschen auf der Rollstuhl-Sitzfläche verhindern (Abb. 5).
2. Weitere Fixierungsmöglichkeiten bieten die Klettbänder am Kissenbezug. Damit kann das Kissen ggf. an Rahmenteilen des Rollstuhls befestigt werden.

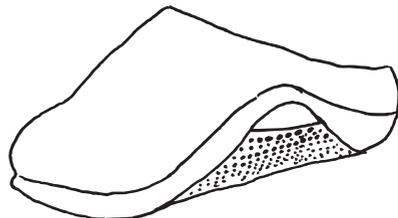


Abb. 5

## ANPASSUNG

1. Legen Sie das Luftzellenkissen in den Rollstuhl, so dass das Ventil nach vorn zeigt.
2. Die Anti-Rutsch-Noppen des Bezuges müssen in Richtung Rollstuhlsitz zeigen. Sie sorgen für einen festen Halt des Kissens im Rollstuhlsitz.
3. Nun setzen Sie bzw. der Rollstuhlfahrer sich in den Rollstuhl. Öffnen Sie das Ventil ein wenig.
4. Benutzen Sie Ihre Finger, um den Abstand zwischen Patientenkörper und Polsterboden einzuschätzen (Abb. 6, 7). Lassen Sie solange Luft aus den Zellen ab, bis der Abstand zwischen den exponierten Stellen des Gesäßes und dem Polsterboden für die Kissenhöhe  $10\text{ cm} = 4\text{ cm}$  oder Kissenhöhe  $6\text{ cm} = 3\text{ cm}$  beträgt.
5. Sollte versehentlich zu viel Luft entwichen sein, füllen Sie das Kissen wie oben beschrieben erneut und wiederholen Sie den Anpassungsvorgang

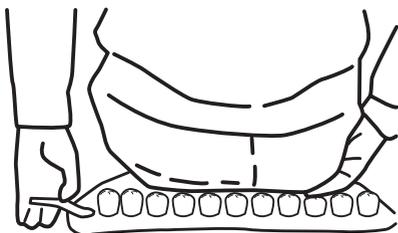


Abb.6

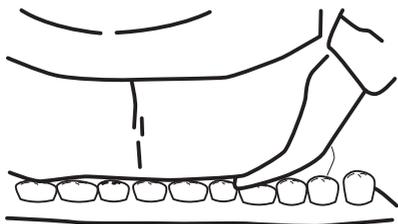


Abb.7



### WARNUNG

Tragen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände in den Gesäßtaschen mit sich! \_\_\_\_\_



### WARNUNG

Seien Sie bei der Anpassung sehr sorgfältig, damit Sie eine optimale flächige Lastverteilung erzielen und gleichzeitig ein Durchsitzen vermieden wird. Kontrollieren Sie mindestens einmal täglich die Kisseinstellung.

**Zu schwach aufgeblasen:** Bei zu schwachem Aufblasen oder Luftverlust kann es zum Nachlassen der Stützwirkung und zu unzureichender Druckverteilung kommen. Kein Punkt Ihres Körpers darf den Polsterboden berühren, um punktuelle Belastungen einzelner Körperbereiche zu vermeiden. Ausgedehnte Punktbelastungen können die Blutzirkulation behindern und zu Hautschädigungen führen. Alle Faktoren, welche die Blutzirkulation in der Haut hemmen, können zu Druckgeschwüren führen.

**Zu stark aufgeblasen:** Wenn das Polster permanent zu stark aufgeblasen ist, kann der Körper nicht tief genug in die luftgefüllten Zellen einsinken, so dass keine wirksame Druckverteilung erreicht wird. \_\_\_\_\_



### WARNUNG

Sie, Ihre Ärzte und/oder Pflegepersonen sollte das Sitzkissen täglich überprüfen um sicherzustellen, dass Sie nicht vollständig durchsitzen. \_\_\_\_\_

## REPARATUR

Ihr DECprotect Luftzellenkissen ist aus extrem strapazierfähigem Material gefertigt, das den meisten Einflüssen von spitzen Gegenständen widerstehen kann. Sollte es dennoch einmal zu einer Beschädigung des Materials und damit zu einer Leckage kommen, können Sie kleinere Löcher schnell und bequem mit dem beiliegenden Reparaturkit selber reparieren. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Lokalisieren Sie das Loch
2. Säubern Sie die Umgebung des Lochs
3. Rauen Sie die Umgebung des Lochs mit feinem Sandpapier leicht auf
4. Entfernen Sie die Rückseite des selbstklebenden Flickens (Abb. 8).
5. Nehmen Sie den Flicker und pressen Sie ihn auf das Loch (Abb. 9).



Abb. 8



Abb. 9

## TRANSPORT

Zum Transport im Pkw, im Flugzeug, in der Bahn oder einfach nur, um Platz zu schaffen, öffnen Sie das Ventil durch Drehen des Ventilstutzens entgegen dem Uhrzeigersinn und lassen die Luft entweichen. Anschließend schließen Sie das Ventil. Wenn Sie ein Kissen mit zwei Ventilen haben, dann wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite. Das DECprotect kann nur platzsparend verstaut werden.



### WARNUNG

Achten Sie beim Transport darauf das Kissen nicht in der Nähe von spitzen oder scharfen Gegenständen oder Wärmequellen zu platzieren. Das Kissen kann beschädigt werden.

## ZUBEHÖR VON FREMDANBIETERN

Generell darf nur Original Zubehör der DIETZ GmbH verwendet werden. Wenn Fremdprodukte mit dem Luftzellenkissen kombiniert werden, dann geht die Verantwortung für die Sicherheit des Produktes an denjenigen über, der das Zubehör kombiniert. Die Konformität der Kombination aus Zubehör und Produkt ist dann neu, durch denjenigen der kombiniert, zu erklären. Die von DIETZ nach MDR 2017/745, Anhang II erklärte Konformität erlischt.



### WARNUNG

Die Sicherheit des Produktes kann nicht gewährleistet werden, sollten Zubehöre genutzt werden, die nicht von DIETZ vertrieben werden.



### WARNUNG

Sollten Zubehöre am Luftzellenkissen vorgenommen werden, dann müssen die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des Zubehörs oder des Anbaus in jedem Fall beachtet werden.

## ABMESSUNGEN UND GEWICHTE DECPROTECT

Anzahl der Kammern	1 Kammer	kg	1 Kammer	kg	2 Kammern	kg	2 Kammern	kg
Kissenhöhe (cm)	6		10		6		10	
Maße B × T (cm)	36×36	0,73	36×36	0,92	36×36	0,74	36×36	0,92
	36×40	0,82	36×40	1,07	-	-	36×40	1,07
	40×40	0,96	40×40	1,22	40×40	0,97	40×40	1,24
	44×40	1,06	44×40	1,37	44×40	1,06	44×40	1,38
	46×46	1,21	46×46	1,53	-	-	-	-
	48×44	1,29	48×44	1,7	48×44	-	48×44	-
	-	-	48×48	1,86	-	1,3	48×48	1,71
	-	-	-	-	-	-	-	1,87
HMV Nr.	11.39.03.1002		11.39.03.1003		11.39.03.1004		11.39.03.1005	
Max. Belastbarkeit (kg)	150							
Min. Belastbarkeit (kg)	40							
Gewicht Bezug (kg)	0,18 – 0,34							

## WEITERE ANGABEN

Farbe	dunkel blau
Umgebungstemperatur im Betrieb	0 C° bis +50 C°
Umgebungsbedingungen Lagerung	0 C° bis 45 C° // 20% bis 75% relative Luftfeuchtigkeit

## MATERIALIEN

Luftzellenkissen	PVC
Bezug	Nylon-Stretch
Inkontinenzbezug	Polyester PU beschichtet

## PRODUKTPRÜFUNGEN

DIN EN 12182	Technische Hilfen für behinderte Menschen - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren
EN 1021-2	geprüft ist die Beständigkeit gegenüber Entzündung für Polster-Materialien und Kunststoffbauteile
ISO 10993-5	geprüft auf Toxizität im Material

## SICHERHEITSHINWEISE

---

Um Stürze und gefährliche Situationen zu vermeiden, sollten Sie das Fahren in Ihrem Rollstuhl mit Ihrem neuen Luftzellenkissen üben. Beachten Sie die möglicherweise eingetretenen Veränderungen des Schwerpunktes und die veränderten Stabilitäten des Rollstuhls. Beachten Sie auch die Hinweise zu dem Rollstuhl, in dem Sie das Luftzellenkissen verwenden. Eine Begleitperson ist beim ersten Fahren empfohlen.

Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung vollständig durch.

### Bitte beachten Sie dabei stets folgende Sicherheitshinweise:

- ▼ Vor Anwendung kontrollieren Sie die Luftbefüllung und den korrekten Sitz des Luftzellenkissens in Ihrem Rollstuhl
- ▼ Prüfen Sie regelmäßig und wenigstens einmal am Tag die Haut. Ein Schaden von Haut und Weichgewebe kann aus verschiedenen Gründen auftreten, die je nach Person sehr unterschiedlich sind. Rötungen, Ergussbildung oder verfärbte Haut können auf den Anfang eines Schadens von Weichgewebe oder Haut hinweisen. Wenn dies eintritt, sollten Sie umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▼ Zur Gewöhnung an das Luftzellenkissen sollten Sie vor der ersten Benutzung das Fahren auf ebenem und überschaubarem Gelände üben.
- ▼ Kissen und Bezug müssen eine kompatible Größe haben und so verwendet werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Werden sie nicht abgestimmt, könnten die durch das Kissen erreichten Vorteile vermindert oder eliminiert werden. Das erhöht das Risiko für Haut und/oder Weichgewebe. Außerdem könnte sich das Risiko von instabiler Haltung und Stürzen erhöhen.
- ▼ Das DECprotect muss mit den Luftzellen nach oben ausgerichtet werden. Wenn das Kissen nicht nach oben zeigt, oder der Bezug nicht ordnungsgemäß verwendet wird, könnten die Vorteile des Kissens reduziert und die Risiken für Haut und Weichgewebe erhöht werden.
- ▼ Machen Sie sich, unter Verwendung des Luftzellenkissens, wieder intensiv mit dem Brems- und Beschleunigungsverhalten bei der Geradeausfahrt und Kurvenfahrt vertraut
- ▼ Beachten Sie, dass durch ein unter Umständen ein höheres Sitzen durch das Luftzellenkissen das Kippisiko vergrößert sein kann
- ▼ Prüfen Sie regelmäßig die korrekte Luftfüllung des Luftzellenkissens, so dass kein Durchsitzen auftritt. Bei Höhenunterschieden (z. B. im Flugzeug) oder bei Temperaturschwankungen (z.B. durch Sonnenlicht, Umwelt) könnte eine Neujustierung ihres Kissens auf eine ordnungsgemäße Befüllung notwendig sein.
- ▼ Das Luftzellenkissen darf nicht als Wasser- oder Schwimmkissen verwendet werden.

- ▼ Verwenden Sie nie ein nicht vollständig befülltes Kissen. Unzureichende Befüllung oder Verlust von Luft aus dem Kissen könnten ein mangelhaftes Stützen des Körpers zufolge haben. Es ist wichtig, dass Sie in das Kissen einsinken, dabei jedoch nicht auf der Basis oder der Unterseite des Kissens aufsitzen. Dies könnte zu Bereichen mit Druckspitzen führen. Wird ein Hautbereich längerfristig Spitzendruck ausgesetzt, könnte dies das Risiko von Schäden an Haut oder Weichgewebe führen.
- ▼ Verwenden Sie nie ein übermäßig befülltes Kissen. Wenn das Kissen für den täglichen Gebrauch übermäßig befüllt ist, kann der Körper nicht in die Zellen einsinken. Dadurch könnten die Vorteile eliminiert oder reduziert, sowie die Risiken eines Schadens an Haut und Weichgewebe erhöht werden.
- ▼ Platzieren Sie keine Gegenstände zwischen Nutzer und Kissen. Dadurch können die Produktvorteile eliminiert oder reduziert sowie die Risiken eines Schadens an Haut und Weichgewebe erhöht werden.
- ▼ Tragen Sie das Kissen nicht an den Ventilen und ziehen Sie auch nicht daran.
- ▼ Halten Sie das Kissen von scharfen Gegenständen fern, um Einstiche/Löcher zu vermeiden. Leckagen sind umgehend zu beseitigen.
- ▼ Das Luftzellenkissen darf nicht in Kontakt mit heißer Asche oder einer Flamme kommen.
- ▼ Verwenden Sie das Kissen NICHT in Verbindung mit anderen Produkten oder Materialien, auch nicht übereinander, außer es wird im Abschnitt Verwendungszweck so erwähnt. Dies könnte zu einer instabilen Haltung und/oder Stürzen führen.
- ▼ Schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

## FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Was	Möglich Ursachen und Maßnahmen
Luftzellenkissen verliert Luft	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Öffnen Sie die Ventile durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und pumpen Sie das Luftzellenkissen mit der schwarzen Handpumpe auf.</li> <li>• Schließen Sie die Ventile und überprüfen Sie ob das Kissen dennoch Luft verliert.</li> <li>• Sichtprüfung auf Löcher durchführen. Wenn Sie keine Löcher finden, dann tauchen Sie das Kissen (mit fest verschlossenen Ventilen) in ein Waschbecken oder Badewanne mit Wasser und suchen Sie nach Luftblasen.</li> <li>• Für kleine Löcher verwenden Sie das Reparaturset, das dem Produkt beiliegt und befolgen Sie die Reparaturanweisungen.</li> <li>• Bei einem größeren Loch kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.</li> </ul>
Luftzellenkissen unbequem/instabil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sicherstellen, dass das Kissen nicht übermäßig aufgepumpt ist (siehe Kapitel Anpassung).</li> <li>• Sicherstellen, dass die Luftzellen und die elastischen Bezüge nach oben zeigen.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass Ihr Luftzellenkissen nicht zu groß oder zu klein für ihren Rollstuhl ist.</li> </ul>

## WARTUNG

Das Luftzellenkissen ist wartungsfrei. Wenn eine Instandsetzung notwendig werden sollte, muss das Luftzellenkissen an den Fachhandel übergeben werden.

## LAGERUNG

Wenn Sie das Luftzellenkissen einlagern möchten öffnen Sie die Ventile und lassen Sie die Luft entweichen. Abschließend werden die Ventile geschlossen. Achten Sie darauf, dass das Luftzellenkissen trocken, geschützt vor starker Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen und bei einer Temperatur von 0 °C bis +45 °C gelagert wird. Nach längerer Lagerung (> 4 Monate) und vor der Wiederbenutzung/ dem Wiedereinsatz sind die Punkte aus der Fehlersuche und -behebung zu prüfen.

## WEITERGABE UND WIEDEREINSATZ

Bei der Weitergabe und dem Wiedereinsatz des DECprotect Luftzellenkissens denken Sie bitte daran, sämtliche, für eine sichere Handhabung notwendigen, technischen Unterlagen dem neuen Nutzer bzw. dem Fachhändler zu übergeben. Das DECprotect Luftzellenkissen muss vor dem Wiedereinsatz von einem Fachhändler, wie in den folgenden Kapiteln beschrieben gereinigt, desinfiziert und auf Schäden untersucht und freigegeben werden.

## ENTSORGUNG

Sollten Sie das DECprotect nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler, er wird das Kissen fachgerecht entsorgen oder weiter verwenden. Andernfalls bringen Sie das Kissen bitte zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.

## REINIGEN

**Kissenbezug:** Der Kissenbezug ist maschinenwaschbar. Vor der Reinigung das Luftzellenkissen entfernen. Schließen Sie vor dem Waschen den Reißverschluss des Bezuges und geben diesen in einen passenden Waschsack, damit Ihre Waschtrommel durch den Reißverschluss nicht zerkratzt wird.

**Luftzellenkissen:** Vor dem Reinigen den Kissenbezug entfernen und separat reinigen. Lassen Sie vor dem Reinigen die Luft aus dem Kissen und schließen Sie anschließend alle Ventile! Geben Sie das leere Luftzellenkissen in einen passenden Waschsack, damit Ihre Waschtrommel durch die Metallventile nicht zerkratzt wird. Verwenden Sie ein flüssiges Waschmittel ohne Bleiche und waschen Sie das Kissen bei max. 65 °C. Nicht Schleudern und keinen Trockner verwenden. Das Kissen etwa 15 Minuten lang trocknen lassen. Falls das Kissen nicht vollständig trocken ist, die Restfeuchtigkeit mit einem sauberen Tuch ausnehmen.

Sie können ihr DECprotect Luftzellenkissen auch per Hand mit einem Waschlappen oder weichem Schwamm im handwarmen Wasser reinigen. Lassen Sie vor dem Reinigen die Luft aus dem Kissen und schließen Sie alle Ventile! Verwenden Sie ein flüssiges Spülmittel, Waschmittel oder Seife ohne Bleiche. Verwenden Sie Keinen Spülmaschinenreiniger! Sie sind für die eigene Sicherheit zu ätzend. Stellen Sie sicher, dass alle Zellen und die Zwischenräume gründlich gereinigt werden. Vollständig mit klarem Wasser abspülen. Das Kissen etwa 15 Minuten lang trocknen lassen. Falls das Kissen nicht vollständig trocken ist, die Restfeuchtigkeit mit einem sauberen Tuch ausnehmen.



### WARNUNG

Verwenden Sie keine Hochdruckreinigungsgeräte, scharfe oder ätzende Chemikalien zur Reinigung. \_\_\_\_\_



### WARNUNG

Befolgen Sie die Waschanleitung (Reinigung/ Desinfektion) auf dem Label an der Innenseite des Bezugs    . \_\_\_\_\_

## DESINFEKTION

**Kissenbezug:** Befolgen Sie die Hinweise zur Reinigung des Kissenbezugs und geben Sie zum Waschgang einen handelsüblichen Hygienespüler zu, der bei 60 °C Waschtemperatur Bakterien und Keime zuverlässig beseitigt.

**Luftzellenkissen:** Bei der manuellen Aufbereitung des Luftzellenkissens alle Teile gründlich mit einem Flächen-Desinfektionsmittel abwischen. Folgende Desinfektionsmittel sind materialverträglich:

- ▼ Aldehydfreie Desinfektion auf Basis von Alkoholen (max. 70 % Propylalkohol)
- ▼ Desinfektionsmittel auf Aldehydbasis



### WARNUNG

Achten Sie bei der Desinfektion auf die Nutzungs- und Verarbeitungshinweise des Herstellers der Desinfektionsmittel. \_\_\_\_\_



### WARNUNG

Das Luftzellenkissen nicht autoklavieren, weil geschlossene Ventile den internen Druck anheben können und zum Bruch des Sitzkissens führen können. \_\_\_\_\_

## PRODUKTKENNEICHNUNG

Typen- und Warnschilder auf dem Toilettenrollstuhl müssen lesbar bleiben. Bitte lassen Sie unlesbare oder fehlende Schilder unverzüglich von Ihrem Fachhändler ersetzen. Die Seriennummer, welche ein Produkt eindeutig identifiziert, befindet sich unterhalb der Sitzfläche an der Kreuzstrebe, auf dem Typenschild. Es darf nicht entfernt werden.



	TYP/Modell
	REF = Artikel-Nummer
	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI / GTIN (10) Bestellnummer (21) Seriennummer
	Hersteller/Herstellerzeichen/ Kontaktanschrift
	Maximales Nutzergewicht inkl. Zuladung
	Herstellungsdatum
	Bedienungsanleitung beachten
	Achtung: Sicherheitshinweise sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen!
	Medical Device / Medizinprodukt
	CE-Kennzeichen

## GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Produkts, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab Zugang der Versandbereitschaftsanzeige, spätestens nach Auslieferung. Von der Gewährleistungspflicht ausgeschlossen sind Beschädigungen, die durch Verschleiß, durch Vorsatz, fahrlässige bzw. unsachgemäße Bedienung oder Benutzung entstanden sind. Dasselbe gilt bei Verwendung von ungeeigneten Pflegemitteln, Schmierölen bzw. Fetten.

## LEBENSDAUER

Wir gehen bei diesem Produkt von einer zu erwartenden durchschnittlichen Produktlebensdauer von 2,5 Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs-, Pflege- und Servicevorgaben eingehalten werden. Die angegebene Lebensdauer stellt keine zusätzliche Gewährleistung dar.

## HAFTUNG

Die Dietz GmbH haftet nur, wenn die Produkte unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgegebenen Zwecken eingesetzt werden. Wir empfehlen, die Produkte sachgemäß zu handhaben und entsprechend der Anleitung zu pflegen. Für Schäden, die durch Bauteile und Ersatzteile verursacht werden, die nicht durch die Dietz GmbH freigegeben wurden, haftet die Dietz GmbH nicht. Reparaturen, die nicht durch die Bedienungsanleitung erlaubt wurden, sind nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Hersteller selbst durchzuführen.



Produktgruppe: Anti-Dekubitus  
Produkt: DECprotect Luftzellenkissen  
Bedienungsanleitung Version 2.0.0 DE  
Stand 2020-04 (RPO)

DIETZ GmbH  
Reutäckerstraße 12  
76307 Karlsbad  
Deutschland

Tel.: +49 7248.9186-0  
Fax: +49 7248.9186-86

[info@dietz-reha.de](mailto:info@dietz-reha.de)  
[www.dietz-rehab.de](http://www.dietz-rehab.de)

Druckfehler, Irrtümer und Preis- oder Produktänderungen vorbehalten.  
© DIETZ GmbH REHA-PRODUKTE, Karlsbad  
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung von  
DIETZ GmbH, Karlsbad.